

Bio Art



CYLINDER 285

Technical data

- Dimensions/Abmessungen/
Dimensions/afmetingen:
(H x D) 285 x 150 mm
- Volume/inhalt/capacité/
inhoud: 4L
- Power/Leistung/puissance/
vermogen: 5V-7W
- Lumen: 344Lm
- Kelvin: 8300K



BOWL 225

Technical data

- Dimensions/Abmessungen/
Dimensions/afmetingen:
(H x D) 225 x 220 mm
- Volume/inhalt/capacité/
inhoud: 5,1L
- Power/Leistung/puissance/
vermogen: 5V-7W
- Lumen: 344Lm
- Kelvin: 8300K



DROP 285

Technical data

- Dimensions/Abmessungen/
Dimensions/afmetingen:
(H x D) 285 x 200 mm
- Volume/inhalt/capacité/
inhoud: 5,1L
- Power/Leistung/puissance/
vermogen: 5V-7W
- Lumen: 344Lm
- Kelvin: 8300K

Installation Manual
Installationsanleitung
Manuel d'installation
Installatie handleiding

**GENERAL INSTRUCTIONS**

Read this manual carefully before using this device.
Keep this manual for future reference.

MEANING OF SYMBOLS

The following warning symbols and/or signal words are used in this manual:

**DANGER!**

This means an imminent danger due to electric current. Failure to follow the safety instructions can result in serious or fatal injury and/or serious damage to the product or environment.

**WARNING!**

This means a dangerous situation. Failure to follow the safety instructions can result in moderate or minor personal injury and/or damage to the product or environment.

**NOTICE!**

This means caution, useful information or advice.

MEANING OF THE SYMBOLS ON THE DEVICE ITSELF:

This device may only be used inside the house.



This device has protection class II



This device has protection class III



This device complies with all applicable EU standards.



This device may not be disposed of with normal household waste but must be collected separately for recycling.

SAFETY

Always follow the safety instructions below for safe use of the device. Failure to follow these instructions may endanger persons or the environment.



- This device must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Ensure the voltage shown on the label matches the mains supply voltage.
- Protect the socket, controller and plug against moisture.
- Don't use the product if the device, cord or controller is damaged. Recycle the light unit.
- Be careful with the combination of water and electricity. Do not operate with wet hands. Dry hands before carrying out maintenance.
- Do not immerse the LED lighting in water.



- **NOTICE!** The LED lighting becomes warm. Allow the lighting to cool down before carrying out maintenance.



- This device can be used by children aged from 8 years and above, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instructions concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance of the device shall not be done by children without supervision.
- Modifications to the device may affect the safety. The warranty will also expire.

**ALLGEMEINE ANWEISUNG**

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Die folgenden Warnsymbole und/oder Signalwörter werden in diesem Handbuch verwendet:

**GEFAHR!**

Dies bedeutet eine unmittelbare Gefahr durch Stromschlag. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder schweren Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

**WARNUNG!**

Dies bedeutet eine gefährliche Situation. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu leichten bis mittelschweren Personenschäden und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung führen.

**ACHTUNG!**

Dies bedeutet Vorsicht, nützliche Informationen oder Ratschläge.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT SELBST:

Dieses Gerät darf nur innerhalb des Hauses verwendet werden.



Dieses Gerät hat Schutzklasse II.



Dieses Gerät hat Schutzklasse III.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Normen.



Dieses Gerät darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zum Recycling getrennt gesammelt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie stets die nachstehenden Sicherheitshinweise zur sicheren Verwendung des Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Personen oder die Umgebung gefährden.



- Dieses Gerät muss über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sein.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Schützen Sie die Steckdose, das Steuergerät und den Stecker vor Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät, das Kabel oder das Steuergerät beschädigt ist. Recyceln Sie die Leuchteinheit.
- Seien Sie vorsichtig mit der Kombination von Wasser und Strom. Nicht mit nassen Händen bedienen.
- Trocknen Sie die Hände, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Tauchen Sie die LED-Beleuchtung nicht ins Wasser.
- **ACHTUNG!** Die LED-Beleuchtung wird warm. Lassen Sie die Beleuchtung abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.



- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Änderungen am Gerät können die Sicherheit beeinträchtigen. Die Garantie verfällt ebenfalls.



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel pour ses futures utilisations.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Les symboles et / ou mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :



DANGER !

Cela signifie un danger imminent dû à un choc électrique. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles et / ou des dommages graves au produit ou à l'environnement.



ATTENTION !

Cela signifie une situation dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures corporelles mineures ou légères et / ou des dommages au produit ou à l'environnement.



REMARQUE !

Cela signifie prudence, informations utiles ou conseils.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL LUI-MÊME :



Cet appareil ne peut être utilisé qu'à l'intérieur de la maison.



Cet appareil a la classe de protection II.



Cet appareil a la classe de protection III.



Cet appareil est conforme aux normes européennes applicables.



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales mais doit être collecté séparément pour être recyclé.

SÉCURITÉ

Suivez toujours les instructions de sécurité ci-dessous pour une utilisation sûre de l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut mettre en danger les personnes ou l'environnement.



- Cet appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel dont le courant de défaut nominal ne dépasse pas 30 mA.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'étiquette correspond à la tension d'alimentation secteur.
- Protégez la prise, le contrôleur et la fiche contre l'humidité.
- N'utilisez pas le produit si l'appareil, le cordon ou le contrôleur sont endommagés. Recycler l'éclairage LED.
- Soyez prudent : eau et électricité ne font pas bon ménage. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Séchez-vous les mains avant d'effectuer l'entretien.
- N'immergez pas l'éclairage LED dans l'eau.
- **REMARQUE !** L'éclairage LED devient chaud. Laissez refroidir l'éclairage avant de procéder à l'entretien.



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les modifications apportées à l'appareil peuvent affecter la sécurité. La garantie expirera également.

**ALGEMENE INSTRUCTIES**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

BETEKENIS VAN SYMBOLEN

De volgende waarschuwingssymbolen en/of signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:

**GEVAAR!**

Dit betekent een dreigend gevaar door elektrische schok, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot ernstig of dodelijk letsel en/of ernstige schade aan het product of omgeving.

**WAARSCHUWING!**

Dit betekent een gevaarlijke situatie, indien de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd kan dit leiden tot gemiddeld of licht lichamelijk letsel en/of schade aan het product of omgeving.

**OPMERKING!**

Dit betekent voorzichtig, nuttige informatie of advies.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN OP HET APPARAAT ZELF:

Dit apparaat mag alleen binnen in huis gebruikt worden.



Dit apparaat heeft beschermingsklasse II.



Dit apparaat heeft beschermingsklasse III.



Dit apparaat voldoet aan de geldende EU normen.



Dit apparaat mag niet met het normale huishoudelijk afval afgedankt worden, maar moet gescheiden worden ingezameld voor recycling.

VEILIGHEID

Neem de onderstaande veiligheidsinstructies altijd in acht voor een veilig gebruik van het apparaat. Het niet in acht nemen van deze instructies kan gevaar opleveren voor personen of de omgeving.



- Dit apparaat moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale lekstroom van maximaal 30 mA.
- Controleer of de spanning die op het label wordt aangegeven, overeenkomt met de netspanning.
- Bescherm het stopcontact, de controller en de stekker tegen vocht.
- Het apparaat niet gebruiken bij schade aan het apparaat, snoer of controller. Recycle de led-verlichting.
- Wees voorzichtig met de combinatie van water en elektriciteit. Niet bedienen met natte handen. Droog uw handen voordat u onderhoud uitvoert.
- De led-verlichting niet in het water onderdompelen.
- **OPMERKING!** De LED-verlichting wordt warm. Laat de verlichting afkoelen voordat u onderhoud uitvoert.



- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van dit apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Wijzigingen aan het apparaat kunnen gevolgen hebben voor de veiligheid. Ook de garantie komt hierbij te vervallen.

EN



RECYCLING

This symbol indicates that this product (if it is discarded) may not be disposed of with normal household waste. Instead it must be handed in at an official collection centre (e.g. HWRC). Or can be returned to the dealer when purchasing a similar new product. Follow the applicable rules in your country for the separate collection of electrical and electronic products. Separate collection and recycling are better for the environment, public health and reduces waste.



WARRANTY

2 years manufacturer's warranty on materials and construction defects. Devices must be returned complete with all components, accompanied with an official proof of purchase confirming a purchase date for any warranty claims. Incomplete devices of which parts are missing, and devices without proof of purchase are not eligible for warranty. After receiving and checking, we will determine whether the device will be repaired or replaced. For a device repaired or replaced under warranty, the remaining time of the original warranty period applies. Carefully read the instructions on installation, use and maintenance. Damage due to incorrect use, damage due to contamination or not cleaning the glass, glass breakage, leakage, and modifications to the light unit and damage to the cord are not covered by the warranty. Aquadistri is not liable for damage to plants and interior caused by glass breakage and/or leaks.

Always keep the proof of purchase, without proof of purchase the warranty will be void!

DE



RECYCLING

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt (falls es ausrangiert wird) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer offiziellen Sammelstelle (z.B. den Wertstoffhöfen Ihrer Stadt oder Gemeinde) abgegeben werden oder es kann beim Kauf eines ähnlichen neuen Produkts an den Händler zurückgegeben werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Getrennte Entsorgung und Recycling ist besser für die Umwelt, die öffentliche Gesundheit und reduziert den Abfall.



GARANTIE

2 Jahre Herstellergarantie auf Material- und Konstruktionsfehler. Geräte müssen komplett mit allen Komponenten zusammen und einem offiziellen Kaufbeleg, der das Kaufdatum bestätigt, zurückgeschickt werden, damit Garantieansprüche geltend gemacht werden können. Unvollständige Geräte, von denen Teile fehlen, und Geräte ohne Kaufnachweis kommen für die Garantie nicht in Frage. Nach Erhalt und Prüfung entscheiden wir, ob das Gerät repariert oder ersetzt wird. Für ein Gerät, das im Rahmen der Garantie repariert oder ersetzt wurde, gilt die Restdauer der ursprünglichen Garantiezeit. Lesen Sie die Anweisungen zu Installation, Gebrauch und Wartung sorgfältig durch. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch Verschmutzung und nicht Reinigen des Glases, Glasbruch, Leckage und Anpassungen an der Leuchteinheit und Beschädigung des Kabels sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Aquadistri haftet nicht für Schäden an Pflanzen und Innenräumen, die durch Glasbruch und/oder Leckage verursacht werden.

Bewahren Sie den Kaufbeleg immer auf, ohne Kaufbeleg erlischt die Garantie!

FR



RECYCLAGE

Ce symbole indique que ce produit (s'il est jeté) ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères normales. Au lieu de cela, il doit être déposé dans un centre de collecte officiel, ou peut être retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire. Suivez les règles applicables dans votre pays pour la collecte séparée des produits électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés sont meilleurs pour l'environnement, la santé publique et réduisent les déchets.



GARANTIE

Garantie du fabricant de 2 ans sur les défauts de matériaux et de construction. Les appareils doivent être retournés complets avec tous les composants, accompagnés d'une preuve d'achat officielle confirmant une date d'achat pour toute réclamation sous garantie. Les appareils incomplets dont des pièces sont manquantes et les appareils sans preuve d'achat ne sont pas éligibles à la garantie. Après réception et vérification, nous déterminerons si l'appareil sera réparé ou remplacé. Pour un appareil réparé ou remplacé sous garantie, le temps restant de la période de garantie d'origine s'applique. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, les dommages dus à la contamination ou au manque d'entretien, les bris de verre, les fuites, les modifications de l'éclairage LED et les dommages au câble, ne sont pas couverts par la garantie. Aquadistri n'est pas responsable des dommages aux plantes et aux équipements causés par des bris de verre et / ou des fuites.

Gardez toujours la preuve d'achat, sans preuve d'achat la garantie sera annulée !

NL



RECYCLING

Dit symbool geeft aan dat dit product (als het wordt afgedankt) niet samen met het gewone huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Maar moet worden ingeleverd bij een officieel inzamelpunt (bv. Milieustraat). Of kan worden ingeleverd bij het verkooppunt tijdens de aankoop van een vergelijkbaar nieuw product. Volg de in uw land geldende regels voor het gescheiden inzamelen van elektrische en elektronische producten. Gescheiden inzameling en recycling is beter voor het milieu, de volksgezondheid en zorgt voor minder afval.

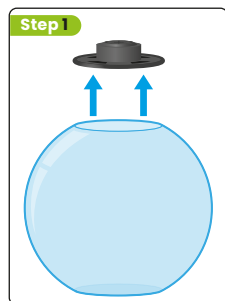


WARRANTY

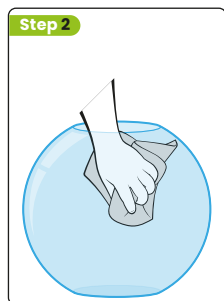
2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en constructiefouten. Het apparaat dient compleet, met alle onderdelen en het originele aankoopbewijs met daarop de aankoopdatum, ter garantie aangeboden worden. Een apparaat waarvan onderdelen missen of zonder aankoopbewijs komt niet in aanmerking voor garantie! Na ontvangst zullen wij het apparaat controleren. Daarna wordt door ons bepaald of het apparaat in aanmerking komt voor reparatie of vervanging. Voor een apparaat dat onder garantie is gerepareerd of vervangen, is de resterende tijd van de oorspronkelijke garantieperiode van toepassing. Lees de instructies over installatie, gebruik en onderhoud zorgvuldig door. Schade door verkeerd gebruik, door vervuiling of het niet reinigen van het glas, glasbreuk, lekkage en aanpassingen aan de led-verlichting en schade aan het snoer, vallen niet onder de garantie. Aquadistri is niet aansprakelijk voor schade aan planten en interieur veroorzaakt door glasbreuk en/of lekkages.

Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder aankoopbewijs kunt u geen aanspraak maken op garantie!

Setting up your BioArt



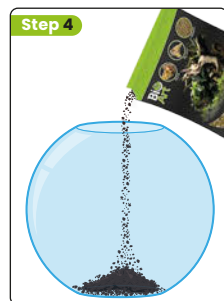
Remove the lid with the LED light.



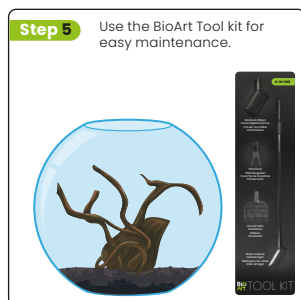
Clean the BioArt thoroughly with clean tap water and rinse the BioArt completely clean. Never use cleaning products or alcohol and always use a clean microfibre cloth.



Rinse the wood, gravel, stones or Deco well with tap water before use.



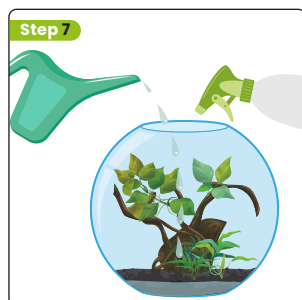
Fill the BioArt with Vulcanic soil or gravel. Thickness depends on plant usage (we recommend BioArt Natural Decoration)



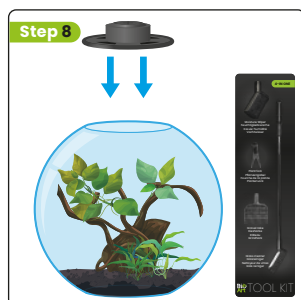
Place your "Hard Scape" if desired, this can consist of stones, wood or deco's.



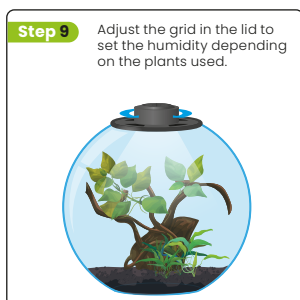
Place your plants in the BioArt using tweezers.



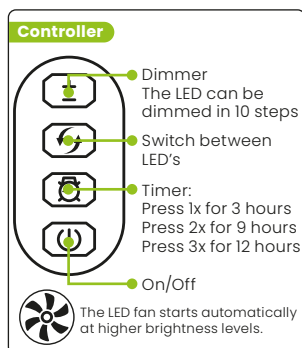
Add water and spray the plants for moisture.



Dry the glass with the BioArt Tool kit to avoid scale deposit. Fit the lid with the LED lamp.



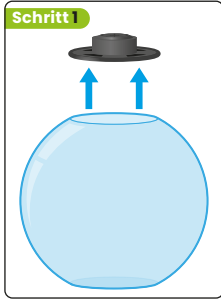
Plug the USB in the charger and plug the charger in the power socket. Turn on the LED with the controller.



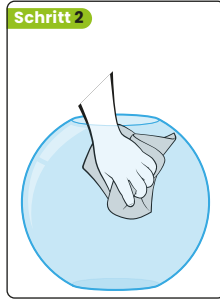
Watch our video to give your BioArt the best start



DE Einrichten Ihres BioArt



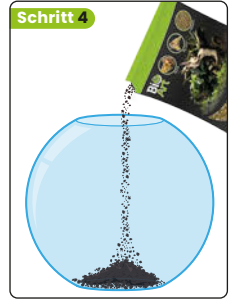
Nehmen Sie den Deckel mit der LED-Leuchte ab.



Reinigen Sie das BioArt gründlich mit sauberem Leitungswasser und spülen Sie das BioArt vollständig sauber. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol und verwenden Sie immer ein sauberes Mikrofasertuch.



Spülen Sie das Holz, den Kies, die Steine oder die Deko vor dem Gebrauch gut mit Leitungswasser ab.



Füllen Sie das BioArt mit vulkanischer Erde oder Kies. Die Dicke hängt von der Verwendung der Pflanzen ab (wir empfehlen BioArt Natural Decoration).



Platzieren Sie, falls gewünscht, Ihre "Hard Scape", die aus Steinen, Holz oder Dekos bestehen kann.



Setzen Sie Ihre Pflanzen mit einer Pinzette in das BioArt.



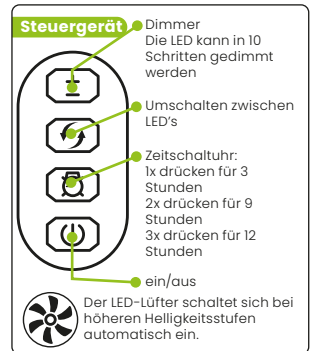
Geben Sie Wasser hinzu und besprühen Sie die Pflanzen mit Feuchtigkeit.



Trocknen Sie das Glas mit dem BioArt Tool Kit, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Bringen Sie den Deckel mit der LED-Lampe an.



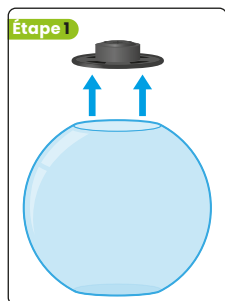
Stecken Sie den USB-Stecker in das Ladegerät und stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Schalten Sie die LED mit dem Steuergerät ein.



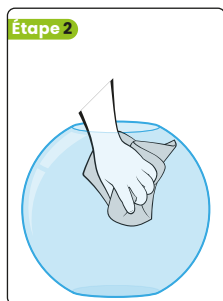
Sehen Sie sich unser Video an, um Ihrem BioArt den besten Start zu ermöglichen



FR Configuration de BioArt



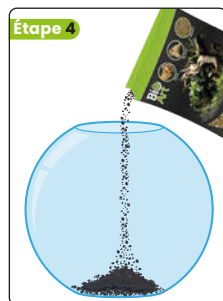
Retirez le couvercle avec la lumière LED.



Nettoyez soigneusement le BioArt avec de l'eau du robinet et rincez-le complètement. N'utilisez jamais de produits de nettoyage ou d'alcool et utilisez toujours un chiffon en microfibre propre.



Rincez bien le bois, le gravier, les pierres et décorations à l'eau du robinet avant utilisation.



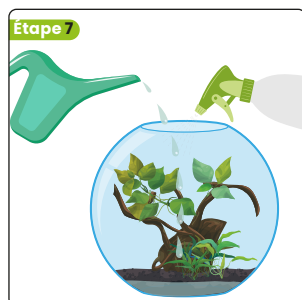
Remplissez le BioArt avec de la terre volcanique ou du gravier. L'épaisseur dépend des plantes choisies (nous recommandons BioArt Natural Decoration).



Placez votre "Hard Scape" si vous le souhaitez, il peut s'agir de pierres, de bois ou de décors.



Placez vos plantes dans le BioArt à l'aide d'une pince à plantes.



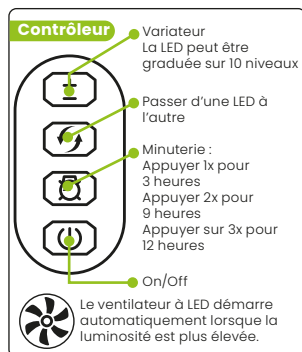
Ajoutez de l'eau et vaporisez les plantes pour les humidifier.



Vaporisez les plantes pour apporter de l'humidité et séchez le verre à l'aide du kit BioArt Tool pour éviter les dépôts de calcaire. Installez le couvercle avec la lampe LED.



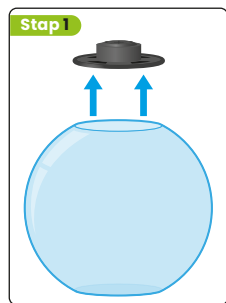
Branchez la prise USB dans le chargeur et branchez le chargeur dans la prise de courant. Allumez la LED à l'aide du contrôleur.



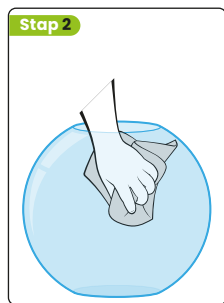
Regardez notre vidéo pour donner le meilleur départ à votre BioArt



Uw BioArt opzetten



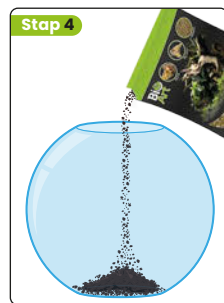
Verwijder het deksel met de LED-lamp.



Reinig de BioArt grondig met schoon kraanwater en spoel de BioArt volledig schoon. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of alcohol en gebruik altijd een schone microvezel doek.



Spoel het hout, grind, stenen of Deco goed af met kraanwater voor gebruik.



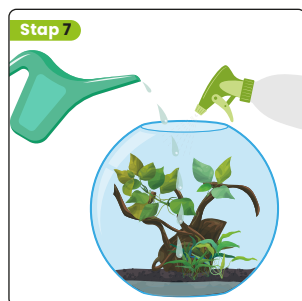
Vul de BioArt met vulkanische aarde of grind. De dikte hangt af van het gebruik van de plant (wij adviseren BioArt Natural Decoration).



Plaats je "Hard Scape" indien gewenst, deze kan bestaan uit stenen, hout of deco's.



Plaats je planten in de BioArt met behulp van een pincet.



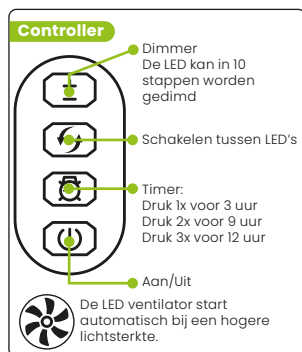
Voeg water toe en bespreek de planten.



Bespreek de planten om deze te bevochtigen en droog het glas met de BioArt Tool kit om kalkaanslag te voorkomen. Plaats het deksel met de LED-lamp.



Pas het rooster in het deksel aan om de vochtigheid in te stellen, afhankelijk van de gebruikte planten.



Bekijk onze video om uw BioArt de beste start te geven





AQUADISTRI

Produced in China for
www.aquadistri.com
Vlietweg 8, 4791 EZ Klundert
The Netherlands

Date purchase:
Einkaufsdatum:
Date d'achat:
Aankoopdatum:

...../...../ 20.....

Always keep proof of purchase, without a purchase note no warranty!
Bewahren Sie den Kassenbon immer auf; ohne Kaufbeweis keine Garantie!
Toujours garder la preuve d'achat, sans preuve aucune garantie!
Bewaar altijd het aankoopbewijs, zonder bon geen garantie!

03-2024-JM

- (EN)** No part of this installation manual may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, scanning or otherwise, without the prior written permission of the publisher. While every precaution has been taken in the preparation, the publisher cannot be held responsible for any damage caused directly or indirectly by any fault this brochure may contain.
- (DE)** Nichts von dieser Installationsanleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verfassers in irgendeiner Art und Weise, sei es elektronisch, mechanisch, durch Kopieren oder andere Arten vervielfältigt, gespeichert oder veröffentlicht werden. Trotz aller Sorgfalt bei der Zusammenstellung dieses Textes kann der Verfasser nicht verantwortlich gemacht werden für eventuelle Schäden, die durch Fehler in dieser Ausgabe entstehen können.
- (FR)** Rien de ce document ne peut être copié, enregistré ou publié sans permissions écrites de l'éditeur. Bien que cette brochure a été réalisée avec la plus grande attention, l'éditeur ne peut être responsable des incidents causés par d'éventuelles erreurs dans cette brochure.
- (NL)** Niets van deze uitgave mag worden vervoelvoudigd, opgeslagen of openbaar gemaakt in enige vorm, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Ondanks alle aan de tekst bestede zorg, kan de uitgever geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele schade die kan voortvloeien uit enige fout die in deze folder zou kunnen voorkomen.